

**ISIS "ISAAC NEWTON" di VARESE**

**RELAZIONE FINALE**

**FUNZIONE STRUMENTALE AREA 4  
"BISOGNI EDUCATIVI SPECIALI – INCLUSIONE ALUNNI STRANIERI"**

**Anno Scolastico 2019/2020**

***Prof.ssa Serafina Vizza***

## **INDICE**

|   |         |
|---|---------|
| 1. ALUNNI STRANIERI ALL'ISIS "I. NEWTON" A.S. 2019-2020 | Pag. 3  |
| 2. PROVENIENZA DEGLI ALUNNI STRANIERI                   | Pag. 5  |
| 3. LA SECONDA GENERAZIONE                               | Pag. 6  |
| 4. RENDIMENTO SCOLASTICO DEI CORSISTI                   | Pag. 7  |
| 5. ATTIVITÀ SVOLTE                                      | Pag. 7  |
| 6. PROGETTO "INCLUSIONE ALUNNI STRANIERI"               | Pag. 8  |
| 6.1 PROPOSTE PER IL PROSSIMO ANNO SCOLASTICO            | Pag. 9  |
| ALLEGATI  | Pag. 10 |
| RINGRAZIAMENTI  | Pag. 15 |

### 1. ALUNNI STRANIERI ALL'ISIS "I. NEWTON" A.S. 2019-2020

L'ISIS "I. Newton" di Varese ha una popolazione scolastica di **1519** alunni<sup>1</sup> di cui **247** con cittadinanza non italiana. Il **16,2%** degli alunni iscritti è cittadino straniero, con una distribuzione pari al **14,1%** nei corsi del diurno e il **29%** al serale.

La situazione è la seguente:

|  |   |
|--|---|
| <b>Totale alunni iscritti</b>                                    | <b>1519 (di cui 1273 ai corsi del diurno e 217 ai corsi del serale)</b>   |
| <b>Alunni con cittadinanza non italiana frequentanti</b>         | <ul style="list-style-type: none"><li>- <b>247 (184 al diurno e 63 al serale)</b></li><li>- <b>247 ( 66 comunitari e 181 extracomunitari)</b></li><li>- <b>247 ( 96 nati in Italia e 151 nati all'estero)</b></li></ul> |
| <b>NAI (Nuovi arrivati in Italia: in Italia da gennaio 2018)</b> | <b>6</b>  |

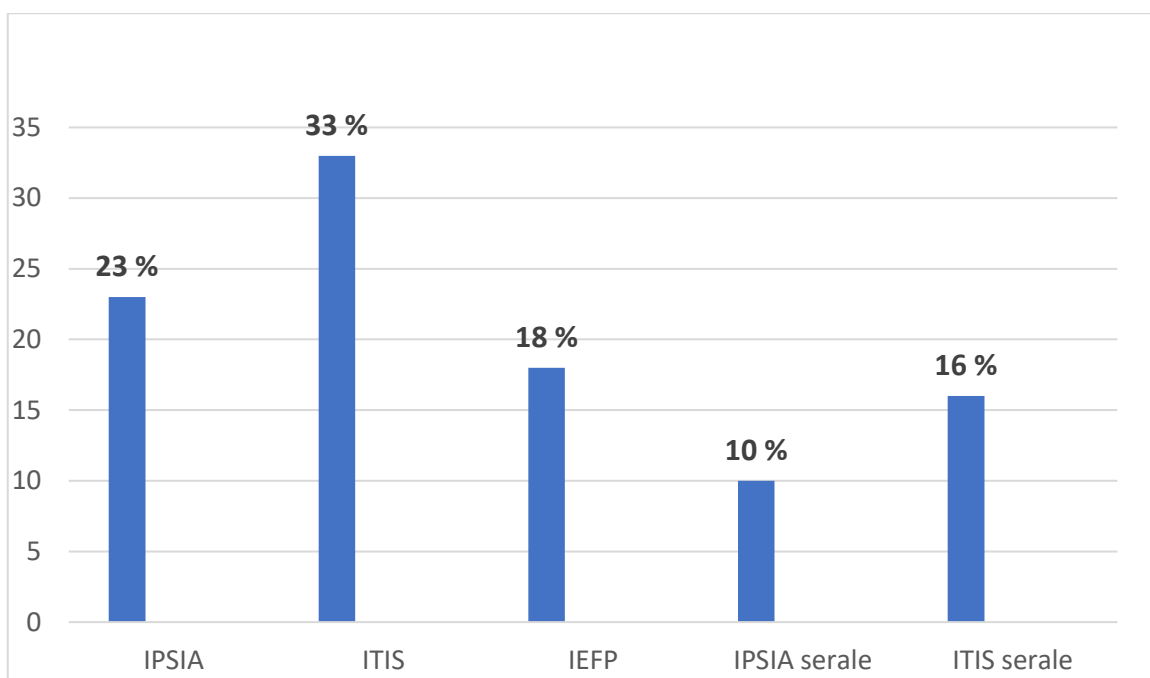
Di seguito è riportato il numero degli alunni stranieri frequentanti per classi e indirizzi nei corsi del diurno e del serale:

| <b>CORSI DEL DIURNO</b> |              |             |             |                          |
|-------------------------|--------------|-------------|-------------|--------------------------|
| <b>Classi</b>           | <b>IPSIA</b> | <b>ITIS</b> | <b>IEFP</b> | <b>Totale per classe</b> |
| 1 <sup>a</sup>          | <b>23</b>    | <b>32</b>   | <b>6</b>    | <b>61</b>                |
| 2 <sup>a</sup>          | <b>13</b>    | <b>13</b>   | <b>14</b>   | <b>40</b>                |
| 3 <sup>a</sup>          | <b>3</b>     | <b>16</b>   | <b>16</b>   | <b>35</b>                |
| 4 <sup>a</sup>          | <b>11</b>    | <b>15</b>   | <b>9</b>    | <b>35</b>                |
| 5 <sup>a</sup>          | <b>7</b>     | <b>6</b>    | <b>/</b>    | <b>13</b>                |
| <b>Totale</b>           | <b>57</b>    | <b>82</b>   | <b>45</b>   | <b>184</b>               |

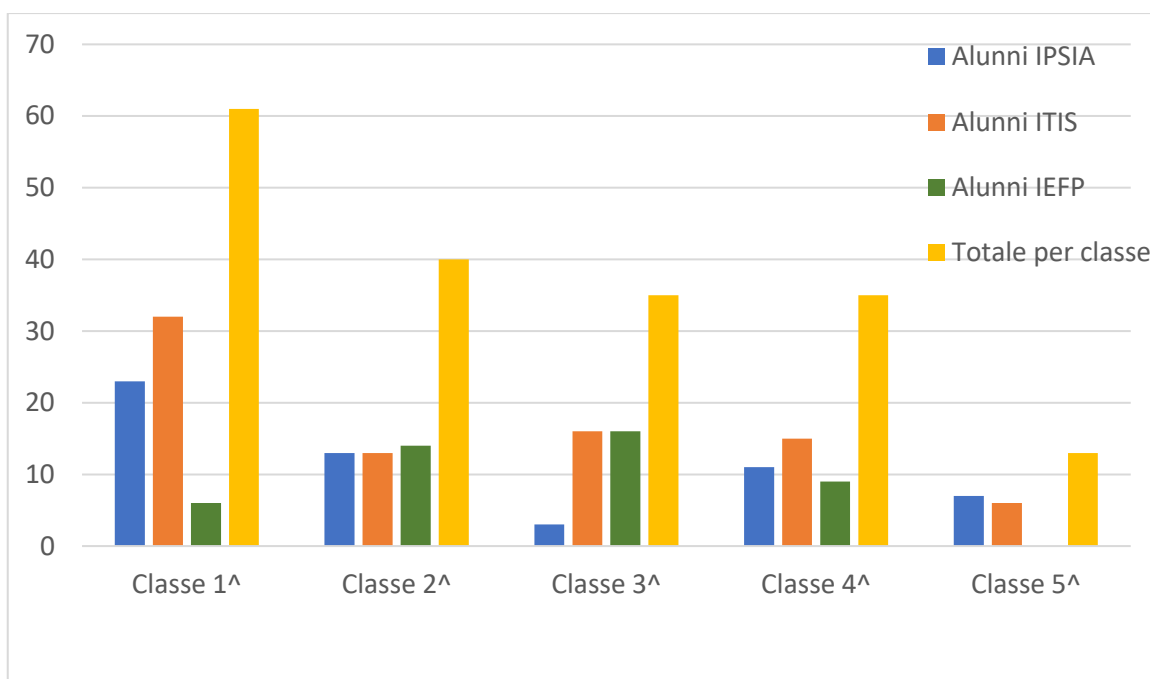
| <b>CORSI DEL SERALE</b> |              |             |               |
|-------------------------|--------------|-------------|---------------|
| <b>Classi</b>           | <b>IPSIA</b> | <b>ITIS</b> | <b>Totale</b> |
| 1° Periodo didattico    | <b>8</b>     | <b>15</b>   | <b>23</b>     |
| 2° Periodo didattico    | <b>9</b>     | <b>11</b>   | <b>20</b>     |
| 5 <sup>a</sup>          | <b>7</b>     | <b>13</b>   | <b>20</b>     |
| <b>Totale</b>           | <b>24</b>    | <b>39</b>   | <b>63</b>     |

I seguenti grafici sintetizzano la distribuzione dei 247 studenti con cittadinanza straniera iscritti nei diversi percorsi formativi (Graf. 1) e nelle classi dell'Istituto (Graf. 2).

<sup>1</sup> I dati analizzati sono stati rilevati il 13 dicembre 2019.



**Grafico 1 – Distribuzione percentuale degli alunni iscritti nei corsi dell’ISIS “I. Newton”**



**Grafico 2 – Distribuzione degli alunni stranieri nelle classi del giorno**

Quasi la metà degli alunni con cittadinanza non italiana è iscritta ai corsi d’istruzione tecnica; nei corsi d’istruzione e formazione professionale la distribuzione è piuttosto omogenea.

## 2. PROVENIENZA DEGLI ALUNNI STRANIERI

Gli alunni stranieri che frequentano il nostro Istituto provengono da **47 Paesi** differenti (Fig. 1). I Paesi più rappresentati sono: Albania 22% (del totale dei paesi), Marocco 17%, Tunisia 5%, Perù 4,8%, Pakistan 4,4% e Romania 3,6%.

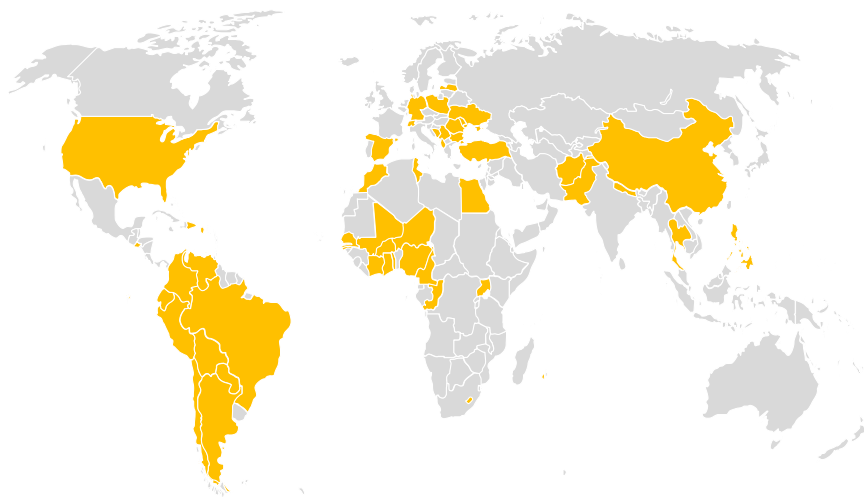


Figura 1 - Paesi di provenienza

Nel seguente grafico (Graf. 3) è riportata la distribuzione per continente di appartenenza degli alunni stranieri calcolata in base dello Stato di nascita.

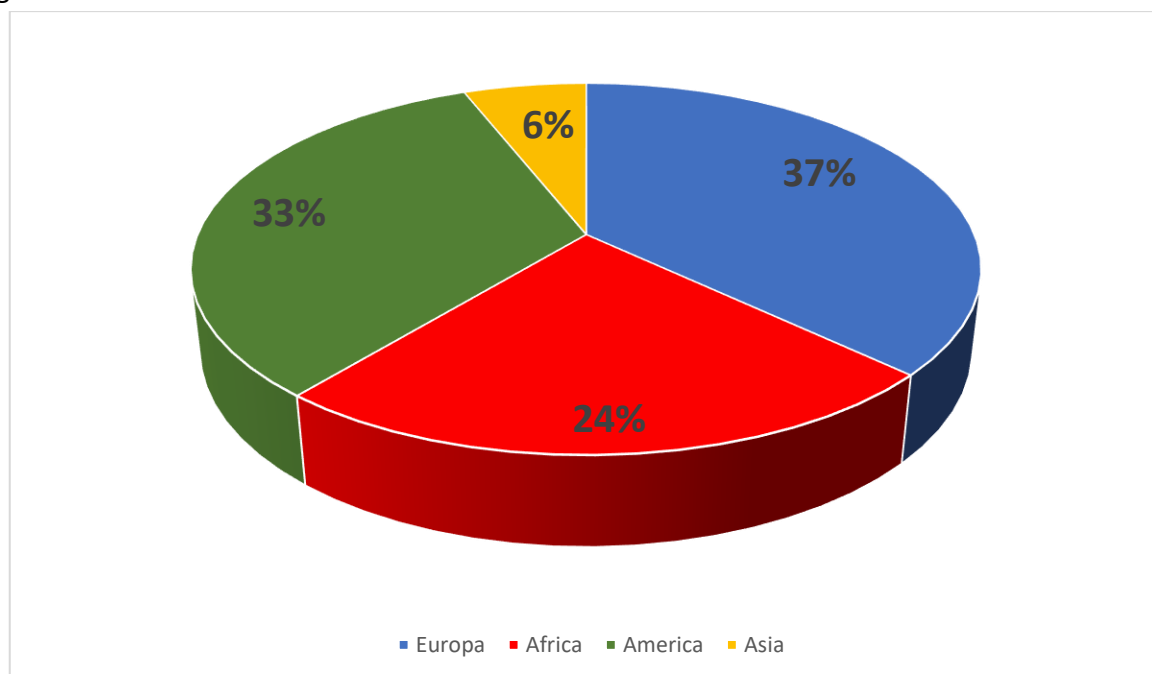


Grafico 3 – Distribuzione per continente di appartenenza

### 3. LA SECONDA GENERAZIONE

Quest'anno nell'istituto si è registrato un incremento del 5,3% della seconda generazione<sup>2</sup> (alunni con cittadinanza non italiana nati in Italia). Anche a livello nazionale la quota dei nati in Italia aumenta, si attesta al 63% rispetto al totale degli studenti con cittadinanza non italiana come rilevato dal Servizio Statistico del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca. Nel grafico 4 è riportato l'andamento percentuale della seconda generazione (rispetto al totale di alunni stranieri) nell'Istituto negli ultimi undici anni.

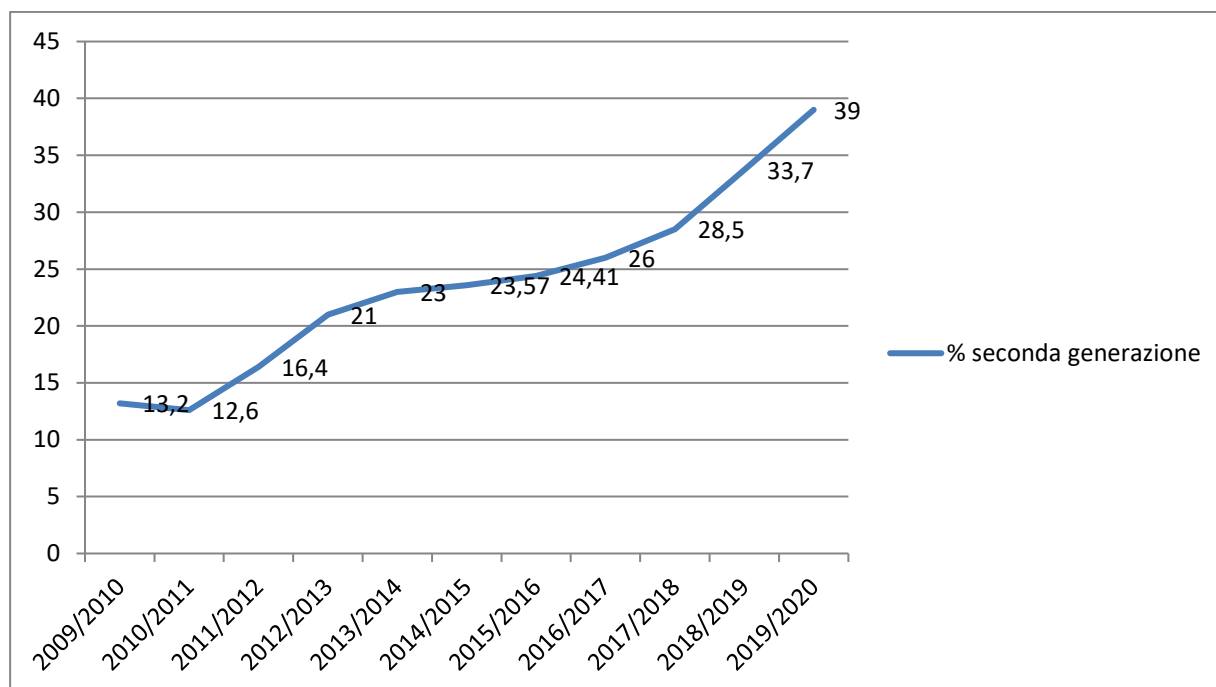


Grafico 4 – Andamento percentuale seconda generazione negli ultimi undici anni

Il maggior numero di studenti nati in Italia si registra nella scuola dell'infanzia, segue la primaria e la secondaria di primo grado. "Nella scuola secondaria di secondo grado gli studenti con cittadinanza non italiana nati in Italia sono ancora una minoranza (31,8%). Considerando la dinamica delle iscrizioni è tuttavia facilmente prevedibile che nel giro di qualche anno raggiungeranno la maggioranza anche in questo grado di istruzione."<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Servizio Statistico del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca - Gli alunni con cittadinanza non italiana, anno scolastico 2017/2018, Luglio 2019, p. 18.

#### 4. RENDIMENTO SCOLASTICO DEI CORSISTI

Lo scorso anno i Consigli di classe hanno individuato 22 studenti da inserire in corsi d'italiano L2 (**Allegato 1**) tutti frequentanti le classi del diurno; tre di loro nel corso dell'anno si sono trasferiti. Alla fine dell'anno scolastico 19 alunni sono stati ammessi alla classe successiva e 3 non ammessi.

Nella tabella seguente sono riportati i dati relativi all'ammissione alla classe successiva dei corsisti negli ultimi sei anni scolastici.

|   | A.S.<br>2013-<br>2014 | A.S.<br>2014-<br>2015 | A.S.<br>2015-<br>2016 | A.S.<br>2016-<br>2017 | A.S.<br>2017-<br>2018 | A.S.<br>2018-<br>2019 |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| CORSISTI DEL DIURNO NON AMMESSI ALLA CLASSE SUCCESSIVA (esito definitivo) | 7/23                  | 11/27                 | 11/33                 | 6/23                  | 4/25                  | 3/22                  |

#### 5. ATTIVITÀ SVOLTE

Le attività svolte durante l'anno sono le seguenti:

- collaborazione con il Dirigente Scolastico e il Dirigente dei servizi generali e amministrativi per la programmazione e l'attuazione delle attività previste
- collaborazione con il referente dei corsi del serale, prof. G. Lemme, per monitorare la situazione scolastica degli alunni stranieri con difficoltà linguistiche
- monitoraggio degli alunni stranieri in collaborazione con il personale della segreteria didattica
- verifica validità dei titoli di studio
- supporto nella compilazione dei Piani Didattici Personalizzati (PDP) per gli alunni segnalati dai Consigli di classe
- colloqui con gli alunni coinvolti nei corsi e i loro genitori/tutori
- informativa sulla normativa B.E.S. stranieri ai docenti della scuola
- accertamento della "situazione scolastica degli alunni che hanno frequentato lo scorso anno i corsi di aiuto allo studio" (**Allegato 1**)
- organizzazione di corsi di italiano L2 in riferimento al progetto "Inclusione alunni stranieri" inserito nel PTOF
- pianificazione, in collaborazione con i coordinatori di classe e i docenti di lettere, delle attività da privilegiare nei corsi di italiano per ciascun alunno straniero
- scambio di informazioni con i docenti coinvolti nei corsi L2, con i docenti di lettere e con i coordinatori di classe, sulle attività svolte e sulla frequenza degli studenti ai corsi
- partecipazione all'Open Day dell'Istituto
- partecipazione al GLI d'Istituto e collaborazione nella stesura del Piano Annuale per l'Inclusività (PAI)
- collaborazione con il CPIA di Varese e Busto Arsizio per seguire il percorso di apprendimento della lingua italiana di cinque studenti dell'Istituto (due iscritti al serale e tre al diurno)
- Revisione del modello PDP (Piano didattico personalizzato).

## 6. PROGETTO "INCLUSIONE ALUNNI STRANIERI"

Il progetto "Inclusione alunni stranieri" ha lo scopo di sostenere gli studenti stranieri che hanno una scarsa conoscenza dell'italiano nell'acquisire e potenziare le competenze linguistiche in L2.

I docenti dei Consigli di classe all'inizio dell'anno hanno individuato gli studenti aventi bisogno di un supporto linguistico e rilevato per ognuno i livelli di competenza in italiano L2. Le competenze linguistiche di ogni studente, definite secondo il "Quadro Comune Europeo di Riferimento di conoscenza delle lingue (QCER)"<sup>3</sup>, sono state rilevate dai docenti di lettere dei singoli Consigli di classe e riportate dalla funzione strumentale nel registro del corso.

Sono stati organizzati nel primo quadrimestre tre corsi per livello di competenza linguistica:

- Prima alfabetizzazione
- Sviluppo e/o potenziamento della lingua
- Potenziamento delle abilità di scrittura attraverso l'analisi e la produzione di testi.

Sono stati inoltre predisposti i medesimi corsi all'inizio del secondo quadrimestre, sarebbero dovuti iniziare il 27 febbraio, ma a causa della pandemia che ha colpito il nostro Paese non sono stati svolti.

Nelle classi del diurno sono stati individuati 25 alunni per *corsi di italiano L2* di cui 11 per un corso di prima alfabetizzazione, 9 per uno di sviluppo e/o potenziamento della lingua italiana e 7 per uno di potenziamento delle abilità di scrittura attraverso l'analisi e la produzione di testi.

Due alunni cinesi hanno frequentato sia il corso di prima alfabetizzazione che di sviluppo e/o potenziamento della lingua. Circa la metà degli iscritti ha partecipato a tutte le lezioni con serietà e impegno raggiungendo risultati globalmente sufficienti; un terzo ha frequentato più della metà delle ore previste, un piccolo gruppo meno della metà delle ore e tre non hanno mai frequentato pur avendo la famiglia sottoscritto l'adesione al corso. (**Allegato 2**).

Gli alunni individuati nei corsi del serale sono stati indirizzati al CPIA.

Sono stati attivati nel primo quadrimestre, in orario pomeridiano, tre corsi di italiano come da prospetto seguente:

| Docente              | Corso  | Ore svolte/ore previste | Numero alunni coinvolti | Periodo                                  |
|----------------------|--|-------------------------|-------------------------|--|
| Cosentino Francesca  | Sviluppo e/o potenziamento della lingua italiana                                       | 10/10                   | 9                       | Dal 19 novembre 2019 al 17 dicembre 2019 |
| Ortale Maria Teresa  | Prima alfabetizzazione   | 10/10                   | 11                      | Dal 21 novembre 2019 al 19 dicembre 2019 |
| Guzzi Loredana       | Potenziamento delle abilità di scrittura attraverso l'analisi e la produzione di testi | 10/10                   | 7                       | Dal 09 gennaio 2020 al 13 febbraio 2020  |
| <b>TOTALE ORE 30</b> |  |                         |                         |  |

<sup>3</sup> Il QCER (*Quadro Comune Europeo di Riferimento per la conoscenza delle lingue*) è stato messo a punto tra il 1989 e il 1996 dal Consiglio d'Europa e costituisce una linea guida utile per descrivere le abilità linguistiche raggiunte da chi studia una lingua straniera europea in ambiti diversi. I livelli di riferimento sono sei: A1, A2, B1, B2, C1 e C2.



Le docenti del corso sono state individuate mediante una graduatoria stilata sulla base dei titoli richiesti.

Quest'anno la sospensione delle lezioni in presenza non ha permesso di sottoporre i ragazzi al questionario di soddisfazione del corso. Ogni docente ha compilato per ogni alunno la *Scheda valutazione frequenza corso* che è stata allegata ai registri depositati presso la segreteria amministrativa dell'Istituto. La *scheda di valutazione* permette di dare un giudizio circa la partecipazione e l'impegno nonché il miglioramento delle competenze linguistiche.

In qualità di Referente ho monitorato la frequenza degli studenti, le attività svolte e tenuto i contatti con i coordinatori di classe, i docenti d'italiano, gli alunni e i loro genitori.

### **6.1 Proposte per il prossimo anno scolastico**

Per il prossimo anno scolastico propongo di riprogrammare gli orari dei corsi di prima alfabetizzazione per consentire agli studenti di usufruire di un supporto per l'apprendimento durante le ore scolastiche, al fine di apprendere la seconda lingua in modo efficace e in contesti motivanti.

Inoltre, propongo corsi da svolgere al mattino e in un numero di ore consistente soprattutto nel primo quadrimestre; i corsi potrebbero essere tenuti da docenti dell'organico di Potenziamento o da quei docenti competenti in L2 che devono completare la propria cattedra di servizio o che devono recuperare ore di lezione per assenza della propria classe impegnata in attività di alternanza scuola lavoro.

Durante il pomeriggio, invece, l'alunno potrebbe essere seguito da un docente esperto per l'aiuto nello studio.

## **ALLEGATI**

- ✓ **ALLEGATO 1 “SITUAZIONE DEGLI ALUNNI CHE HANNO FREQUENTATO I CORSI DI ITALIANO L2 A.S. 2018-2019”**
  
- ✓ **ALLEGATO 2 “VALUTAZIONE COMPLESSIVA DEGLI ALUNNI ISCRITTI AI CORSI DI ITALIANO L2 A.S. 2019-2020”**

## ALLEGATO 1

### SITUAZIONE DEGLI ALUNNI CHE HANNO FREQUENTATO I CORSI DI ITALIANO L2 A.S. 2018/2019

La valutazione complessiva del corso di italiano L2 fa riferimento alla scheda "Valutazione frequenza corso L2" compilata dal docente del corso e allegata al registro.

| N. | Classe 2018/2019 | Alunno               | Ore di frequenza complessive/totale 2018/2019 | Esito finale a.s. 2018-2019 (ammissione-non ammissione alla classe successiva) | Valutazione complessiva relativa a impegno e produzione e comprensione orale e scritta  |
|----|------------------|----------------------|---|--|---|
| 1  | 1AIM             | Diab Ossama Taher    | 18/40   | Amnesso (differito) 2AMAS  | Partecipazione e impegno insufficiente  |
| 2  | 1AMAS            | Qemali Daniel        | 15/20   | Amnesso (differito) 2AMAS  | Partecipazione assidua e buono l'impegno nel primo quadrimestre, altalenanti la frequenza e l'impegno nel secondo quadrimestre. |
| 3  | 1AMRA            | Bendriouech Ilyas    | 12/20   | 2AMRA  | Buona la partecipazione al primo quadrimestre, altalenanti la frequenza e l'impegno nel secondo quadrimestre.                   |
| 4  | 1AOPA            | Ye Andrea            | 38/40   | 2OPA   | Ottima partecipazione e impegno assiduo   |
| 5  | 1AOPA            | Ye Carmela           | 40/40   | 2AOPA  | Ottima partecipazione e impegno assiduo   |
| 6  | 1BBIO            | Cheik Anes           | 32/40   | Non ammesso<br>Inserito in 1BBIO   | Impegno e partecipazione buona al primo quadrimestre e saltuaria la frequenza nel secondo.                                      |
| 7  | 1BMAS            | Costantino Jefferson | 4/10  | 2BMAS  | Scarsa frequenza  |
| 8  | 1BMAS            | Mardi Brahim         | 4/20  | 2BMAS  | Scarsa frequenza  |
| 9  | 1BMAS            | Nafi Abderraahman    | 8/20  | Trasferito   | Scarsa frequenza  |

|           |       |                             |         |                                  |  |
|-----------|-------|-----------------------------|---------|----------------------------------|--|
| <b>10</b> | 1CMAS | Nafi Bilal                  | 8/20    | Trasferito                       | Scarsa frequenza                                 |
| <b>11</b> | 1CMAS | Lena Emanuel                | 18/20   | 2CMAS                            | Ottima partecipazione e impegno                  |
| <b>12</b> | 2AELE | Chen Qiyin                  | 14/20   | Non ammesso<br>Inserito in 2AMEC | Frequenza ed impegno sufficienti                 |
| <b>13</b> | 2AMOD | Mojjissi Chaima             | 2/10    | Non ammessa<br>Inserita in 2AOPA | Insufficiente                                    |
| <b>14</b> | 2AMRA | Aidoo Ken Alvin             | 12,5/20 | 3AMRA                            | Frequenza non assidua ed impegno sufficiente     |
| <b>15</b> | 2AOEL | Dzyamba<br>Oleksandr        | 4/20    | 3AOEL                            | Partecipazione scarsa                            |
| <b>16</b> | 2BMEC | Warnakulasuriya<br>Sudantha | 6/20    | Trasferito                       | Scarsa frequenza                                 |
| <b>17</b> | 3AIM  | Aidoo Ezekiel               | 20/20   | 4AIM                             | Ottima la partecipazione e sufficiente l'impegno |
| <b>18</b> | 3AMOD | Bai Xue Anna                | 16/20   | A settembre 4AMODA               | Buona la partecipazione e l'impegno              |
| <b>19</b> | 3AMOD | Bance Lea                   | 14/20   | 4AMODA                           | Buona la partecipazione e l'impegno              |
| <b>20</b> | 3AOMU | Nika Leonard                | 0/10    | Qualificato                      | Non ha frequentato                               |
| <b>21</b> | 3BBIO | Afferi Elodie               | 20/20   | Ammessa a settembre in 4BBIO     | Ottima la partecipazione e impegno assiduo       |
| <b>22</b> | 4BMEC | Iftikhar Mtrab              | 20/20   | 5BMEC                            | Ottima la partecipazione e impegno assiduo       |

**ALLEGATO 2****VALUTAZIONE COMPLESSIVA DEGLI ALUNNI ISCRITTI AI CORSI DI ITALIANO L2 A.S. 2019/2020**

La *valutazione complessiva del corso di italiano L2* fa riferimento alla scheda "Valutazione frequenza corso L2" compilata dal docente del corso e allegata al registro.

| <b>N.</b> | <b>Classe</b> | <b>Cognome - Nome</b> | <b>Corso L2<br/>n. ore<br/>frequentate/<br/>totale</b> | <b>Docente del corso</b>   | <b>Valutazione complessiva relativa a impegno e<br/>produzione e comprensione orale e scritta</b>                                    |
|-----------|---------------|-----------------------|--|----------------------------|--|
| 1         | 4BBIO         | Afferi Elodie         | 6/10   | Guzzi L.                   | Sufficiente  |
| 2         | 4AMOD         | Bai Xue Anna          | 4/10   | Guzzi L.                   | Insufficiente per scarsa frequenza   |
| 3         | 4AMOD         | Bance Lea             | 2/10   | Guzzi L.                   | Insufficiente per mancata frequenza.   |
| 4         | 4AMOD         | Martinaj Ketrina      | 10/10  | Guzzi L.                   | Più che buono  |
| 5         | 4AMOD         | Martinaj Stivi        | 10/10  | Guzzi L.                   | Più che buono  |
| 6         | 5BMEC         | Iftikhar Mtrab        | 2/10   | Guzzi L.                   | Insufficiente per la scarsa frequenza  |
| 7         | 5AMAS         | Hassan Ali            | 4/10   | Guzzi L.                   | Scarsa frequenza ma molto interessato durante le lezioni.<br>L'alunno lavora.  |
| 8         | 3AOEL         | Dzyamba Oleksandr     | 6/10   | Cosentino F.               | Buono  |
| 9         | 3AOPA         | Kumi Fati             | 2/10   | Cosentino F.               | Insufficiente, frequenza molto scarsa  |
| 10        | 2AOPA         | Ye Andrea             | 18/20  | Ortale M.T. e Cosentino F. | Più che buono. L'alunno ha partecipato sia il corso di<br>prima alfabetizzazione che di sviluppo e 7o potenziamento<br>della lingua. |

|    |        |                          |       |                            |   |
|----|--------|--------------------------|-------|----------------------------|---|
| 11 | 2AOPA  | Ye Carmela               | 20/20 | Ortale M.T. e Cosentino F. | Più che buono. L'alunna ha partecipato sia il corso di prima alfabetizzazione che di sviluppo e7o potenziamento della lingua. |
| 12 | 2AMRA  | Bendriouech Ilyas        | 0/10  | Cosentino F.               | Non ha frequentato.   |
| 13 | 2AMRA  | Cissokho Diongnima       | 6/10  | Cosentino F.               | Più che buono   |
| 14 | 1BBIO  | Cheik Anes               | 8/10  | Cosentino F.               | Buono   |
| 15 | 1AMODA | Gjoni Romina             | 6/10  | Cosentino F.               | Ottimo  |
| 16 | 1AOPA  | Kourouma Oumar           | 0/10  | Cosentino F.               | Non ha frequentato  |
| 17 | 1BMEC  | Hu Jia Jie Oscar         | 0/10  | Ortale M.T.                | Non ha frequentato  |
| 18 | 1BMEC  | Qaiser Wasam             | 2/10  | Ortale M.T.                | Insufficiente per scarsa frequenza  |
| 19 | 1BMEC  | Sotgiu Gian Franco       | 2/10  | Ortale M.T.                | Insufficiente per scarsa frequenza  |
| 20 | 1AOPA  | Zainab Syeda Misbah      | 10/10 | Ortale M.T.                | Sufficiente   |
| 21 | 1AOPA  | Zainab Syeda Shibra      | 10/10 | Ortale M.T.                | Quasi buono   |
| 22 | 2AMRA  | Traore Sindou            | 10/10 | Ortale M.T.                | Sufficiente   |
| 23 | 1AOPA  | Zhu Shali                | 10/10 | Ortale M.T.                | Sufficiente   |
| 24 | 1EMAS  | De Magalhaes Jayden Reid | 6/10  | Ortale M.T.                | Quasi sufficiente   |
| 25 | 1AMAS  | Liu Zhong Yi Davide      | 10/10 | Ortale M.T.                | Sufficiente   |

## **RINGRAZIAMENTI**

Il Dirigente Scolastico prof. Daniele Marzagalli per la preziosa collaborazione e supervisione.

Il Direttore Generale Servizi Amministrativi Antonio Pio Florio.

Il Vicario prof.ssa Paola Monfrini e la prof.ssa Laura Frascoli per la collaborazione.

Il referente del serale prof. G. Lemme per la collaborazione.

Le professoresse Cosentino F., Guzzi L., Ortale M. T. per il lavoro svolto con i ragazzi.

La prof.ssa Ortale M. T. per la progettazione e gestione delle attività programmate.

Il personale ATA: le sig.re Gaudino N., Giacomponello D., Palma A., A. Raco per il supporto amministrativo.

Tutti i coordinatori di classe e i docenti di lettere coinvolti.

Varese, 12/06/2020

La Funzione Strumentale

*Prof.ssa Serafina Vizza*

"Firma autografa omessa ai sensi dell'art. 3 c.2 del D.Lgs. n. 39/1993"